

中国文化文学
经典文丛

聊斋志异

〔清〕蒲松龄◎著
孙建军◎主编



吉林文艺出版社
JILIN WENYI CHUBANSHE

中国 文化 文学 经典 文 丛

聊斋志异

【清】蒲松龄/著 孙建军/主编

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异 / (清)蒲松龄著. — 长春: 吉林文史出版社, 2016.12

(中国文化文学经典文丛 / 孙建军主编)

ISBN 978-7-5472-3047-3

I. ①聊… II. ①蒲… III. ①笔记小说—中国—清代
IV. ①I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第134418号

LIAOZHAIZHIYI

书 名: 聊斋志异

著 者: 蒲松龄

主 编: 孙建军

责任编辑: 陈春燕

封面设计: 宋双成

出版发行: 吉林文史出版社

地 址: 长春市人民大街4646号

邮 编: 130021

电 话: 0431-86037598

网 址: www.jlws.com.cn

印 刷: 北京松源印刷有限公司

开 本: 920mm×1280mm 1/16

印 张: 34

字 数: 600千字

版 次: 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5472-3047-3

定 价: 51.00元

卷 一	001	三 生	020
考 城 隍	001	狐 人 瓶	021
耳 中 人	001	鬼 哭	021
尸 变	002	真 定 女	022
喷 水	003	焦 螟	022
瞳 人 语	003	叶 生	022
画 壁	004	四 十 千	024
山 魃	005	成 仙	024
咬 鬼	005	新 郎	026
捉 狐	006	灵 官	027
菽 中 怪	006	王 兰	028
宅 妖	007	鹰 虎 神	029
王 六 郎	007	王 成	029
偷 桃	009	青 凤	032
种 梨	010	画 皮	034
崂山道士	010	贾 儿	036
长 清 僧	011	蛇 癖	037
蛇 人	012	卷 二	038
斫 蟒	013	金 世 成	038
犬 奸	013	董 生	038
雹 神	014	屹 石	039
狐 嫁	014	庙 鬼	040
娇 娜	016	陆 判	040
僧 孽	018	婴 宁	043
妖 术	019	聂 小 倩	047
野 狗	020	义 鼠	050

地震·····	050	潍水狐·····	080
海公子·····	050	红玉·····	081
丁前溪·····	051	龙一·····	083
张老相公·····	052	龙二·····	083
水莽草·····	052	龙三·····	083
造畜·····	054	林四娘·····	084
凤阳土人·····	054	海大鱼·····	085
耿十八·····	055	卷三·····	085
珠儿·····	056	江中·····	085
小官人·····	058	鲁公女·····	085
胡四姐·····	059	道士·····	087
祝翁·····	060	胡氏·····	088
猪婆龙·····	061	戏术一·····	089
陕西某公·····	061	戏术二·····	090
快刀·····	061	丐僧·····	090
侠女·····	061	伏狐·····	090
酒友·····	064	蛰龙·····	091
莲香·····	064	苏仙·····	091
阿宝·····	069	李伯言·····	091
九山王·····	071	黄九郎·····	092
遵化署狐·····	072	金陵女子·····	095
张诚·····	073	汤公·····	096
汾州狐·····	075	阎罗·····	096
巧娘·····	075	连琐·····	097
吴令·····	079	单道士·····	099
口技·····	079	白于玉·····	100
狐联·····	080		

夜叉国·····	102	黑 兽·····	131
小 髻·····	105	卷 四 ·····	131
西 僧·····	105	余 德·····	131
老 饕·····	106	杨 千 总·····	132
连 城·····	107	瓜 异·····	133
霍 生·····	109	青 梅·····	133
汪 士 秀·····	109	罗刹海市·····	136
商 三 官·····	110	田 七 郎·····	140
于 江·····	111	产 龙·····	142
小 二·····	112	保 住·····	143
庚 娘·····	114	公孙九娘·····	143
宫 梦 弼·····	116	促 织·····	146
鸪 鸽·····	118	柳 秀 才·····	148
刘 海 石·····	119	水 灾·····	148
谕 鬼·····	120	诸城某甲·····	148
泥 鬼·····	120	库 官·····	149
梦 别·····	121	酆都御史·····	149
犬 灯·····	121	龙 无 目·····	150
番 僧·····	122	狐 谐·····	150
狐 妾·····	122	雨 钱·····	151
雷 曹·····	124	妾 击 贼·····	152
赌 符·····	125	驱 怪·····	152
阿 霞·····	126	姊妹易嫁·····	153
李 司 鉴·····	128	续 黄 粱·····	155
五穀大夫·····	128	龙 取 水·····	158
毛 狐·····	128	小 猎 犬·····	158
翩 翩·····	129		

棋 鬼	158	封 三 娘	183
辛十四娘	159	狐 梦	185
白 莲 教	163	布 客	187
双 灯	164	农 人	188
捉鬼射狐	165	章 阿 端	188
蹇 偿 债	165	傅 饴 媪	190
头 滚	166	金 永 年	190
鬼 作 筵	166	花 姑 子	191
胡四相公	167	武 孝 廉	193
念 秧 一	168	西 湖 主	195
念 秧 二	170	孝 子	198
蛙 曲	172	狮 子	198
鼠 戏	173	阎 王	198
泥 书 生	173	土 偶	199
土地夫人	173	长治女子	199
酒 狂	174	义 犬	200
卷 五	176	鄱 阳 神	201
阳 武 侯	176	伍 秋 月	201
赵 城 虎	177	莲花公主	203
螳螂捕蛇	178	绿 衣 女	205
武 技	178	黎 氏	205
小 人	179	荷花三娘子	206
秦 生	179	骂 鸭	208
鸦 头	179	柳 氏 子	208
酒 虫	182	上 仙	209
木雕美人	182	侯 静 山	210
		钱 流	210

郭 生.....	210	胡 大 姑.....	236
金 生 色.....	211	细 侯.....	237
彭 海 秋.....	213	狼 一.....	239
堪 輿.....	215	狼 二.....	239
窦 氏.....	215	狼 三.....	239
梁 彦.....	217	美 人 首.....	239
龙 肉.....	217	刘 亮 采.....	240
卷 六	217	蕙 芳.....	240
潞 令.....	217	山 神.....	241
马 介 甫.....	218	萧 七.....	242
魁 星.....	222	乱 离.....	243
库 将 军.....	222	豢 蛇.....	244
花 神.....	223	雷 公.....	245
河 间 生.....	224	菱 角.....	245
云 翠 仙.....	225	饿 鬼.....	246
跳 神.....	227	考 弊 司.....	247
铁布衫法.....	228	阎 罗.....	248
大力将军.....	228	大 人.....	248
白 莲 教.....	229	向 杲.....	249
颜 氏.....	229	董 公 子.....	250
杜 翁.....	231	周 三.....	250
小 谢.....	231	聂 政.....	253
缢 鬼.....	234	冷 生.....	253
吴门画工.....	235	狐 惩 淫.....	254
林 氏.....	235	山 市.....	255
		江 城.....	255

孙 生.....	259	胡 四 娘.....	291
八 大 王.....	260	僧 术.....	293
戏 缢.....	262	禄 数.....	293
卷 七	262	柳 生.....	293
罗 祖.....	262	冤 狱.....	295
刘 姓.....	263	鬼 令.....	296
邵 女.....	264	甄 后.....	297
巩 仙.....	269	宦 娘.....	298
二 商.....	271	阿 绣.....	300
沂水秀才.....	272	杨 疤 眼.....	303
梅 女.....	273	小 翠.....	303
郭 秀 才.....	275	金 和 尚.....	306
死 僧.....	276	龙 戏 蛛.....	308
阿 英.....	276	阎 罗 宴.....	308
橘 树.....	279	役 鬼.....	309
赤 字.....	279	细 柳.....	309
牛 成 章.....	279	卷 八	311
青 娥.....	280	画 马.....	311
镜 听.....	283	局 诈 一.....	312
牛.....	284	局 诈 二.....	313
金 姑 夫.....	285	局 诈 三.....	313
梓 潼 令.....	285	放 蝶.....	314
鬼 津.....	285	男 生 子.....	315
仙 人 岛.....	286	钟 生.....	315
阎 罗 薨.....	289	鬼 妻.....	317
颠 道 人.....	290	黄 将 军.....	318

三朝元老·····	318	鹿衔草·····	348
医 术·····	318	小 棺·····	348
藏 虱·····	319	邢子仪·····	348
梦 狼·····	319	李 生·····	350
夜 明·····	321	陆押官·····	350
夏 雪·····	321	蒋太史·····	351
化 男·····	322	邵士梅·····	351
禽 侠·····	322	顾 生·····	351
鸿·····	322	陈锡九·····	352
象·····	323	卷 九 ·····	355
负 尸·····	323	邵临淄·····	355
紫花和尚·····	323	于去恶·····	355
周克昌·····	324	狂 生·····	358
嫦 娥·····	324	激 俗·····	358
鞠乐如·····	328	凤 仙·····	359
褚 生·····	328	佟 客·····	361
盗 户·····	330	辽阳军·····	362
某 乙·····	331	张贡士·····	363
霍 女·····	331	爱 奴·····	363
司文郎·····	334	单父宰·····	365
丑 狐·····	337	孙必振·····	365
吕无病·····	338	邑 人·····	366
钱卜巫·····	341	元 宝·····	366
姚 安·····	343	研 石·····	366
采薇翁·····	343	武 夷·····	366
崔 猛·····	344	大 鼠·····	366
诗 献·····	347		

张不量	367	沅俗	385
牧竖	367	云萝公主	385
富翁	367	鸟语	389
王司马	367	天官	390
岳神	368	乔女	392
小梅	368	蛤	393
药僧	371	刘夫人	393
于中丞一	371	陵县狐	395
于中丞二	371	卷十	396
皂隶	372	王货郎	396
绩女	372	罢龙	396
红毛毡	373	真生	397
抽肠	373	布商	398
张鸿渐	374	彭二挣	398
太医	377	何仙	398
牛飞	377	神女	399
王子安	378	湘裙	402
刁姓	379	三生	405
农妇	379	长亭	406
金陵乙	379	席方平	409
郭安	380	素秋	412
折狱一	380	贾奉雉	415
折狱二	381	胭脂	418
义犬	382	阿纤	422
杨大洪	383	瑞云	424
查牙山洞	383	仇大娘	425
安期岛	384		

曹 操 冢.....	429	蚰 蜒.....	465
龙飞相公.....	429	司 训.....	465
珊 瑚.....	431	黑 鬼.....	466
五 通.....	434	织 成.....	466
又.....	435	竹 青.....	468
申 氏.....	437	段 氏.....	470
恒 娘.....	439	狐 女.....	471
葛 巾.....	440	张 氏 妇.....	472
牛 同 人.....	443	于 子 游.....	472
卷 十 一	444	男 妾.....	473
冯 木 匠.....	444	汪 可 受.....	473
黄 英.....	444	牛 犊.....	473
书 痴.....	447	王 大.....	474
齐天大圣.....	449	乐 仲.....	476
青 蛙 神.....	450	香 玉.....	478
募 缘.....	452	三 仙.....	481
任 秀.....	453	鬼 隶.....	481
晚 霞.....	454	王 十.....	481
白 秋 练.....	457	大 男.....	483
王 者.....	459	外 国 人.....	485
某 甲.....	460	韦 公 子.....	485
衢州三怪.....	461	石 清 虚.....	486
拆 楼 人.....	461	曾 友 于.....	488
大 蝎.....	461	嘉平公子.....	490
陈 云 栖.....	461	卷 十 二	492
司 札 吏.....	465	二 班.....	492

车 夫·····	493	纫 针·····	513
乩 仙·····	493	桓 侯·····	516
苗 生·····	493	粉 蝶·····	517
蝎 客·····	494	李 檀 斯·····	519
杜 小 雷·····	494	锦 瑟·····	519
毛 大 福·····	495	太 原 狱·····	522
雹 神·····	495	新 郑 狱·····	523
李 八 缸·····	496	李 象 先·····	523
老龙船户·····	497	房 文 淑·····	524
青 城 妇·····	497	秦 桧·····	525
鸱 鸟·····	498	浙 东 生·····	525
古 瓶·····	499	博 兴 女·····	526
元少先生·····	499	一 员 官·····	526
薛 慰 娘·····	500	丐 仙·····	527
田 子 成·····	502	人 妖·····	529
王 桂 庵·····	503	附·····	530
寄 生 附·····	505	蛰 蛇·····	530
周 生·····	507	晋 人·····	530
褚 遂 良·····	508	龙·····	530
刘 全·····	509	爱 才·····	530
土 化 兔·····	509	梦狼附则二·····	531
鸟 使·····	510	阿宝附则·····	531
姬 生·····	510	猪嘴道人·····	531
果 报 一·····	511	张 牧·····	532
果 报 二·····	511	波 斯 人·····	532
公 孙 夏·····	511		
韩 方·····	513		

卷 一

考 城 隍

予姊丈之祖，宋公讳焘，邑廩生。一日病卧，见吏人持牒，牵白颠马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力疾乘马从去。路甚生疏。至一城郭，如王者都。移时，入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关装缪可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下。视之，八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已，召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍。有长须吏，捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年，瓜代可也。”乃谓公：“应即赴任，今推仁孝之心，给假九年，及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首并下。秀才握手，送诸郊野，自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。公既骑，乃别而去。及抵里，豁若梦寤。时卒已三日。母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生，于是日死矣。后九年，母果卒。营葬既毕，浣濯入室而没。其岳家居城西门内，忽见公镂膺朱，舆马甚众，登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神。奔讯乡中，则已歿矣。公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。

耳 中 人

谭晋玄，邑诸生也。笃信导引之术，寒暑不辍，行之数月，若有所得。一日，方趺坐，闻耳中小语如蝇，曰：“可以见矣。”开目即不复闻，合眸定息，又闻如故。谓是丹将成，窃喜，自是每坐辄闻。因俟其再言，当应以觐之。一日，又言。乃微应曰：“可以见矣。”俄觉耳中习习然，似有物出。微睨之，小人长三寸许，貌狞恶如夜叉状，旋转地上。心窃异之，姑凝神以观其变。忽有邻人假物，扣门而呼。小人闻之，意张皇，绕屋而转，如

鼠失窟。谭觉神魂俱失，不复知小人何所之矣。遂得颠疾，号叫不休，医药半年，始渐愈。

尸变

阳信某翁者，邑之蔡店人。村去城五六里，父子设临路店，宿行商。有车夫数人，往来负贩，辄寓其家。一日昏暮，四人偕来，望门投止。则翁家客宿邸满。四人计无复之，坚请容纳。翁沉吟思得一所，似恐不当客意。客言：“但求一席厦宇，更不敢有所择。”

时翁有子妇新死，停尸室中，子出购材木未归。翁以灵所室寂，遂穿衢导客往。入其庐，灯昏案上，案后有搭帐衣，纸衾覆逝者。又观寝所，则复室中有连榻。四客奔波颇困，甫就枕，鼻息渐粗。惟一客尚蒙眬。忽闻灵床上察察有声，急开目，则灵前灯火，照视甚了：女尸已揭衾起，俄而下，渐入卧室。面淡金色，生绢抹额。俯近榻前，遍吹卧客者三。客大惧，恐将及己，潜引被覆首，闭息忍咽以听之。未几，女果来，吹之如诸客。觉出房去，即闻纸衾声。出首微窥，见僵卧犹初矣。客惧甚，不敢作声，阴以足踏诸客，而诸客绝无少动。顾念无计，不如着衣以窜。裁起振衣，而察察之声又作。客惧，复伏，缩首衾中。觉女复来，连续吹数数始去。少间，闻灵床作响，知其复卧。乃从被底渐渐出手得裤，遽就着之，白足奔出。尸亦起，似将逐客。比其离帟，而客已拔关出矣。尸驰从之。客且奔且号，村中人无有警者。欲叩主人之门，又恐迟为所及。遂望邑城路，极力窜去。至东郊，瞥见兰若，闻木鱼声，乃急挝山门。道人讶其非常，又不即纳。旋踵，尸已至，去身盈尺。客窘益甚。门外有白杨，围四五尺许，因以树自障；彼右则左之，彼左则右之。尸益怒，然各寝倦矣，尸顿立。客汗促气逆，庇树间。尸暴起，伸两臂隔树探扑之。客惊仆。尸捉之不得，抱树而僵。

道人窃听良久，无声，始渐出，见客卧地上。烛之死，然心下丝丝有动气。负人，终夜始苏。饮以汤水而问之，客具以状对。时晨钟已尽，晓色迷蒙，道人覩树上，果见僵女。大骇，报邑宰，宰亲诣质验。使人拔女手，牢不可开。审谛之，则左右四指，并卷如钩，入木没甲。又数人力拔，乃得下。视指穴如凿孔然。遣役探翁家，则以尸亡客毙，纷纷正哗。役告之故。翁乃从往，异尸归。客泣告宰曰：“身四人出，今一人归，此情何以信乡里？”

宰与之牒，賁送以归。

喷水

莱阳宋玉叔先生为部曹时，所僦第甚荒落。一夜，二婢奉太夫人宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷水者。太夫人促婢起，穴窗窥视，见一老姬，短身驼背，白发如帚，冠一髻，长二寸许，周院环走，疏急作鹤状，行且喷，水出不穷。婢愕返白。太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。姬忽逼窗，直喷榻内；窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。东曦既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢，骈死一室。一婢鬲下犹温。扶灌之，移时而醒，乃述所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐露白发；又掘之，得一尸，如所见状，面肥胖如生。令击之，骨肉皆烂，皮内皆清水。

瞳人语

长安士方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。清明前一日，偶步郊郭，见一小车，朱葦绣幃；青衣数辈，款段以从。内一婢，乘小驷，容光绝美。稍稍近觐之，见车幔洞开，内坐二八女郎，红妆艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧曰：“为我垂帘下。何处风狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同田舍娘子，放教秀才胡觑！”言已，掬辙土颺生。

生眯目不可开。才一拭视，而车马已渺。惊疑而返。觉目终不快。倩人启睑凝视，则睛上生小翳，经宿益剧，泪簌簌不得止；翳渐大，数日厚如钱；右睛起旋螺，百药无效。懊闷欲绝，颇思自忏悔。闻《光明经》能解厄。持一卷浼人教诵。初犹烦躁，久渐自安。旦晚无事，惟趺坐捻珠。持之一年，万缘俱静。忽闻左目中小语如蝇，曰：“黑漆似，叵耐杀人！”右目中应曰：“可同小遨游，出此闷气。”渐觉两鼻中，蠕蠕作痒，似有物出，离孔而去。久之乃返，复自鼻入眶中。又言曰：“许时不窥园亭，珍珠兰遽枯瘠死！”生素喜香兰，园中多种植，日常灌溉，自失明，久置不问，忽闻此言，遽问妻：“兰花何使憔悴死？”妻诘其所自知，因告之故。妻趋验之，花果槁矣。大异之。静匿房中以俟之，见有小人自生鼻内出，大不及豆，营营然竟出门去。渐远，遂迷所在。俄，连臂归，

飞上面，如蜂蚁之投穴者。如此二三日。又闻左言曰：“隧道迂，还往甚非所便，不如自启门。”右应云：“我壁子厚，大不易。”左曰：“我试辟，得与而俱。”遂觉左眶内隐似抓裂。有顷开视，豁见几物。喜告妻。妻审之，则脂膜破小窍，黑睛荧荧如劈椒。越一宿，障尽消。细视，竟重瞳也，但右目旋螺如故，乃知两瞳人合居一眶矣。生虽一目眇，而较之双目者，殊更了了。由是益自检束，乡中称盛德焉。

异史氏曰：“乡有士人，偕二友于途，遥见少妇，控驴出其前，戏而吟曰：‘有美人兮。’顾二友曰：‘驱之。’相与笑骋。俄追及，乃其子妇。心赧气丧，默不复语。友伪为不知也者，评鹭殊褒。士人忸怩，吃吃而言曰：‘此长男妇也。’各隐笑而罢。轻薄者往往自侮，良可笑也。至于眯目失明，又鬼神之惨报矣。芙蓉城主，不知何神，岂菩萨现身耶？然小郎君生辟门户，鬼神虽恶，亦何尝不许人自新哉”。

画 壁

江西孟龙潭，与朱孝廉客都中。偶涉一兰若，殿宇禅舍，俱不甚弘敞，惟一老僧，挂搭其中。见客人，肃衣出迓，导与随喜。殿中塑志公像。两壁图绘精妙，人物如生。东壁画散花天女，内一垂髻者，拈花微笑，樱口欲动，眼波将流。朱注目久，不觉神摇意夺，恍然凝想。身忽飘飘，如驾云雾，已到壁上。见殿阁重重，非复人世，一老僧说法座上，偏袒绕视者甚众。朱亦杂立其中。少间，似有人暗牵其裾。回视则垂髻儿，輶然竟去。朱即从之。过曲栏，入一小舍，朱次且不敢前。女回首，举手中花，遥遥作招状，乃趋之。舍内寂无人；遽拥之，亦不甚拒，遂与狎好。既而闭户去，嘱朱勿咳，夜乃复至，如此二日。女伴觉之，共搜得生，戏谓女曰：“腹内小郎已许大，尚发蓬蓬学处子耶？”共捧簪珥，促令上鬟。女含羞不语。一女曰：“妹妹姊姊，吾等勿久住，恐人不欢。”群笑而去。生视女，髻云高簇，鬟凤低垂，比垂髻时尤艳绝也。四顾无人，渐入猥褻，兰麝熏心，乐方未艾。忽闻吉莫靴铿铿甚厉，镣锁锵然；旋有纷嚣腾辨之声。女惊起，与生窃窥，则见一金甲使者，黑面如漆，绶锁絜槌，众女环绕之。使者曰：“全未？”答言：“已全。”使者曰：“如有藏匿下界人，即共出首，勿贻伊戚。”又同声言：“无。”使者反身鹑顾，似将搜匿。女大惧，面如死灰，张皇谓朱曰：“可急匿榻下。”乃启壁上小扉，猝遁去。